

مصطلحات النجارة

abrasive cloth	قماش تنعيم
abrasive paper	ورق تنعيم
acetic acid	حامض الخليك
acetone	أسيتون
acicular	إبري
adherence	التصاق
adhesives	مواد لاصقة
adhesive tape	شريط لاصق
adnate	مندمج (صفة لألياف الأخشاب الصلبة)
afforest	يحرّج
afforestation	تحريج
aging	تقادم (حالة الخشب بعد مدة من قطعه)
airdrying	تجفيف بالهواء
alder wood	خشب حور رومي
aluminium oxide	أكسيد الألومنيوم
annual growth rings	حلقات النمو السنوية
artificial leather	جلد صناعي
ash wood	خشب دردار
assembling	تجميع
automatic governor	تحكم ذاتي
axe	فأس
bark	لحاء
bass wood	خشب زيزفون
bastard sawing (plain sawing)	نشر أولي- نشر عادي- نشر قياسي (تحويل جذوع الأشجار إلى ألواح بطريقة النشر بحيث تكون الألواح الناتجة مختلفة العرض حيث تقل كلما ابتعدت عن محور الجذع).
bathroom	حمام
bed	سرير
bed, single	سرير منفرد
bedroom	غرفة نوم
beech wood	خشب زان
bench	منضدة العمل
bench hook	مسند منضدة

bench stop	مصَدّ المنضدة
bending	انحناء
bending strength	مقاومة الانحناء
benzene	بنزين فحمي (من مشتقات قطران الفحم الحجري)
benzine	بنزين نفطي
bit	لقمة
bit, auger	لقمة ملتوية
bit, boring	لقمة تجويف
bit, counter sink	لقمة توسيع
bit, dovetail	لقمة تزرير
bit, expansion	لقمة متغيرة (ممتدة)
bit, forestner	لقمة عُقد (إزالة عقد الخشب وترقيعها)
bit, jenning pattern	لقمة مغزلية
bit, masonry	لقمة حجر
bit, mortising	لقمة نقر
bit, router (router cutter)	لقمة تشكيل (تستعمل لإزالة زوائد الفورمايكا عن الأحرف وتشكيل أحرف القطع الخشبية)
blind mortise & tenon with square haunch	وصلة نقر ولسان خفي مع ركبة قائمة
board	لوح
bolt	سقاطة
boring	تقوير
boring machine	مُقورة (آلة تقوير)
boxwood	خشب البقس
brace, ratchet	بريمة بسقاطة
brace, wheel	بريمة بعجلة
Bracket	زاوية حَمَل
birch wood	خشب بتولا
brittle	هش
burning off	إزالة بالحرق
c - clamp	مربط هلالِي
cabinet	خزانة
cabinet maker	نجار أثاث
cambium	طبقة النمو

carpenter	نجار
carpentry	نجارة
carving	حفر
carving machine	آلة حفر
catch	لاقطة
catch, ball	لاقطة كرة
catch, magnetic	لاقطة مغناطية (تستعمل لخرقة أحرف الأخشاب وتشكيلها)
cedar wood	خشب الأرز
cellulose	سيلولوز
chain mortising machine	آلة منقار جنزير
chamfer	يشذب (كسح أو تدوير الحواف الحادة)
checking, 45° mitre	زاوية ٤٥° منزلقة
cherry wood	خشب كرز
chest drawer	خزانة أدراج
chip boards (particle boards)	ألواح النشارة المضغوطة
Chisel	إزميل
chisel, bevel edge	إزميل مشطوف الطرف
chisel, mortising	إزميل نقر
chisel, skew	إزميل مانل الحد
clamp	مربط
clamp, adjustable gluing	مربط تغرية متحرك
clamp, bar	مربط قضيب
clamp, mitre (corner clamp)	مربط زاوي
clamp, sash - bar	مربط منزلق
clamo, T - bar	مربط بمقطع متعامد
calmp, wooden	مربط خشبي
cleat	ركيزة
combination machine	آلة مركبة (تتكون من مجموعة من آلات النجارة بحيث تقوم بمهام متعددة).
combination try - mitresquare	زاوية مركبة
compression failure	رضوض
compressor	ضاغطة

conical	مخروطي
coniferous forest	غابة صنوبرية
contrast	تباين
conversion of woods	صنع الخشب
cork	فلين
crooked bole	جذع ملتو
cross section	مقطع عرضي
cutter block	حامل سكاكين
decay	تَعَفَن
decoration	زُخْرَفَة
decorative plastic laminate	ألواح اللدائن المزخرفة
defects of wood	عُيوب الخشب
denatured alcohol	الكحول المحوّل
density of wood	كثافة الخشب
dining chair	كرسي طعام
dining room	غرفة طعام
dining table	مِنْضدة طعام
door closer	رَدَاد باب
door jamb	حلق الباب
dovetailing machine	آلة تَزْرِير
dowel	خابور
drawer	دُرْج
dressing table	منضدة تَزْيِين
driver, ratchet screw	مفك بسقاطة
driver, screw	مفك
ebony wood	خشب أبنوس
electric drill	مثقاب كهربائي
enamel	مينا
enamil paint	طلاء مينا
end rails	عوارض طرفية
escutcheon (keyhole cover)	شُمْسَة (القطعة التي تغطي فتحة القفل)
extending table	منضدة سَحَابَة

exterior works	أعمال خارجية
fastener	مُثَبِّتَة (قطعة معدنية أو لداننية تستعمل في تثبيت أجزاء قطع الأثاث).
feeding	تغذية
file brush	فرشاة مبرد
fillers	مالينات
fir wood	خشب شوح (السرو)
fitings	تركيبات
flat cutting (horizontal slicing)	كشط أفقي
flint powder	مسحوق الصوان
folding rule	مسطرة مفصلية- مسطرة طي
folding stay	مسند مفصلي
footboard	قدمية (رأسية السرير من جهة القدم)
formaldehyde	فورمالدهيد
fretwork	تخريم
fungus (fungi)	فطر
furniture	أثاث
guage	مُعْيَار (إزميل مقعر لتشكيل الخشب)
glass paper	ورق تنعيم
glider	زلاقة
Glossy	لامع
Glue	غراء
glue brush	فرشاة غراء
glue pot	غراية
glue, animal (glutingleue)	غراء حيواني (مخلفات حيوانية من رؤوس وغضاريف وجلود)
glue, casin	غراء الكازين
glue, contact	غراء تماس (مستحضر لاصق من المطاط)
glue, electric pot	غراية (قدر كهربائي للغراء)
glue, synthetic	غراء تركيبى
glue, vegetable	غراء نباتي
glued off	مفكوكة التغيرية
gluing	تغيرية
gouge	مظفار
gouge, back bent	مظفار مقلوب

gouge, curved	مظفار مقوس
gouge, firmer (out - channel)	مظفار مشطوف الخارج
gouge, front bent	مظفار ملعقة
gouge, marking	مِيعار تخطيط
gouge, scribing (in - channel)	مظفار مشطوف الداخل
gouge, spade	مظفار جرف
gouge, straight	مظفار مستقيم
grains	عروق
granite powder	مسحوق غرانيت
grits	حبيبات
groove	حزّ
grooving cutter	سكين تحزيز (لعمل أخاديد في الخشب على آلة التشكيل)
guide	دليل
handle	مقبض
handle, knob	مقبض زر
handle, pull	مقبض سحب
handtools	عُدّة يدوية
hard wood	خشب قاس
haunch	رُكبة
haunch, slope	ركبة مائلة
haunch, square	ركبة قائمة
head board	لُوح الرأس (رأسية السرير من جهة الرأس)
headwelding for band saw machine	آلة لحام نصل المنشار الشريطي
heartwood	خشب القلب
high - relief carving	حفر بارز
hinge, cranked center	مفصلة محورية مرفقية
hinge	مِفصل
hinge, acorn	مفصلة زر
hinge, angle pivot	مِفصلة محورية زاوية
hinge, butt	مِفصلة مجنحة
hinge, butterfly	مِفصلة فراشة
hinge, center (pivot hinge)	مِفصلة محورية

hinge, continuous (piano hinge)	مفصلة شريط
hinge, cylindrical	مفصلة أسطوانية
hinge, Heins	مفصلة هاينز
hinge, helical (double acting)	مفصلة مزدوجة الحركة (تستعمل للأبواب التي تفتح إلى الداخل وإلى الخارج)
hinge, lift - off	مفصلة خلع
hinge, reversible (screen hinge)	مفصلة قلاب
hinge, rising	مفصلة رفع
hinge, Soss	مفصلة سوس
hinge, T-	مفصل على شكل حرف T
hole saw	منشار تثقيب
hydraulic press	مكبس زيتي
insulating materials	مواد عازلة
insulation, noise	عزل الصوت
interior	داخلي
interior design	تصميم داخلي
interior designer	مصمم الداخل
interior works	أعمال داخلية
jamb	حلق الباب
jig portable saw	منشار تخريم محمول
jig saw	منشار تخريم
joiner	نجار بناء
joinery	نجارة البناء
joint	وصلة
joint, blind	وصلة مخفية
joint, blind mortise & tenon	وصلة نقر ولسان خفي
joint, bridle	وصلة مخفية
joint, comb (box joint)	وصلة مُشط
joint, common (through housing)	وصلة تثبيت عادية نافذة
joint, corner	وصلة ركنية
joint, corner bridle	وصلة مخفية ركنية
joint, cross - halving	وصلة تنصيفية متقاطعة

joint, double - lap dovetail	وصلة ذيل حمام مزدوج
joint, edge - to - edge	وصلة جنب إلى جنب
joint, end - corner halving	وصلة تنصيفية ركنية
joint, end - lap	وصلة تطابقية طرفية
joint, half blind dovetail	وصلة ذيل حمام نصف مخفية
joint, halving	وصلة تنصيفية
joint, housing	وصلة تبييت
joint, lap	وصلة تطابقية
joint, L-corner halving	وصلة تنصيفية بشكل (-)
joint, machine	وصلة آلية
joint, mitre secret dovetail	وصلة ذيل حمام مخفية
joint, out of	مفكك
joint, rebate	وصلة فرز (تجمع عدة قطع معاً بعمل فرز في كل منها)
joint, scarf	وصلة استطالة
joint, simple lap	وصلة تطابق بسيطة
joint, stopped housing	وصلة تبييت محدودة
joint, T - bridle	وصلة مخفية بشكل T
joint, T - dovetail	وصلة ذيل حمام بشكل T
joint, T - halving	وصلة تنصيفية بشكل T
joint, T - mortise and tenon	وصلة نقر ولسان بشكل T
joint through dovetail	وصلة ذيل حمام نافذة
joint, through mortise & tenon	وصلة نقر ولسان نافذ
joint, tongue & groove	وصلة حز ولسان
joint, twin mortise and tenon	وصلة نقر ولسان مزدوج
joint, wedged through mortise & tenon	وصلة نقر ولسان نافذ بإسفين
joint, bridle	وصلة مخفية
jointer, plane	مسحاج
kiln drying	تجفيف بالفرن

knife setting	تركيب السكاكين
knife setting device	مُعايير تركيب السكاكين
knot	عُقدة
lacquer	لاكر
lapped dovetail	تَزْرير مخفي
larch wood	خشب الشربين
latch	سقاطة
lathe	مخرطة
laying	تلبيس
leather	جلد
line - seed oil	زيت بذر الكتان- الزيت الحار
line, center of vision	خط الرؤية الرئيسي
line, ground	خط الأرض
line, height	خط الارتفاع
line, horizon	خط الأفق
lineoleum	مشمع الأرضية
lock	قفل
lock, cut drawer	قفل درج- قفل نصف حفر
lock, cylinder latch	قفل أسطواني
lock, mortise	قفل نقر
lock, straight cupboard	قفل مستقيم
lock, switch	قفل تحويلي
log	جذع
lounge chair	أريكة
mahogany wood	خشب ماهوجني
mallet	مطرقة خشبية
measuring tape	شريط قياس
medullary rays	الأشعة النخاعية
mitre box	صندوق للنشر المائل
mitre block	قالب للنشر المائل
mitre shooting	قالب مسح الزوايا المائلة
mitre square	زاوية (٤٥ °)
moisture	رطوبة

mortise	نقر
moulding plane	مسحاج تشكيل
mouldings	مُشكّلات
nail	مسمار
nail puller	نزاعة مسمامير
nail set (nail punch)	سنيك
nailing	تسمير
naphtha	نفثا (مزيج بترولي درجة غليانه بين ٩٥-١٥٠) س
natural ventilation	تهوية طبيعية
net profit	ربح صاف
nitrocellulose	نتروسيلولوز- لاکر
nut wood	خشب جوز
oak wood	خشب بلوط
occasional table	طاولة الوسط
office disk	طاولة مكتب
oil	زيت
oil paint	دهان زيتي
oil putty	معجونة زيت
oil resistant	مقاوم للزيت
oil stone	مسن زيت
olive wood	خشب زيتون
ornament	حلية
ornamentation	زخرفة
overall cost	تكلفة إجمالية
oxalic acid	حمض الأوكساليك
paint	دهان
paint brush	فرشة الدهان
paint remover	مزيل الدهان
paint thinner	مخفف الدهان
painter	دهان
palisander wood	خشب البلسندر
panel door	باب حشوات
panel wall	جدار مكسو

panelling	كسوة
panels	حشوات
partition	حاجز
pectin	بكتين (مادة بروتينية)
penetrate	يتغلغل
perspective	منظور
perspective drawing	رسم منظوري
perspective, one - point	منظور نقطة واحدة
perspective, two - point	منظور النقطتين
pigment	صبغة
pine wood	خشب صنوبر
pitch pine wood	خشب الصنوبر الراتنجي
pith	لب
plan view	مَسْقَط أفقي
plane	مِسْحَاج (فارة)
plane trying metal (jointer)	مِسْحَاج معدني
plane, block	مِسْحَاجَة
plane, compass	مسحاج منحنيات (يستعمل لمسح السطوح المحدبة والمقعرة)
plane, groove	مِسْحَاج تحزيز (يستعمل في عمل مجاري الخشب)
plane, ground	مستوى الأرض (تستعمل في عمل مجاري الخشب)
plane. Jack	مِسْحَاج متوسط
plane, multi	مِسْحَاج مركب
plane, picture	مستوى الصورة
plane, rabbet	مِسْحَاج فرز
plane, router	مِسْحَاج تشكيل؛ مِسْحَاج تحديد (لمسح داخل المجاري الخشبية وخاصة باتجاه متعامد مع اتجاه الألياف).
plane, smoothing	مِسْحَاج التنعيم
plane, toothing blade	مِسْحَاج تسنين (تستعمل لتخشين سطوح الأخشاب عند تلبسها بالقشرة أو البلاستيك المقوى)
plane, toothing blade	نصل مِسْحَاج التسنين
plane, wood	مِسْحَاج خشبي
plastic laminate	رقائق لداننية
plastic plug	خابور لدانني

plasticizers	مُلدنات (مُذيبات درجة غليانها عالية جداً تصل إلى ٣٠٠٠س تبقى ثابتة بعد جفاف الدهان بعكس غيرها من المذيبات التي تتبخّر عند الجفاف)
plywood	خشب الطبقات
polishing	صقل؛ تلميع
poplar wood	خشب الحور
portable	محمول
portable electric drill	مثقاب كهربائي محمول
portable electric power tools	أدوات كهربائية محمولة
portable electric screwdriver	مفك كهربائي محمول
portable electric spray gun	مسدس رش كهربائي محمول
portable planner	مسحاج آلي محمول
prefabricated (manufactured) boards	ألواح مصنعة
preservation of timber	حفظ الأخشاب
press	مكبس
primer paint	دهان أساس
profit percentage	النسبة المئوية للربح
protective golves	قفاز واقية
protective goggles	نظارات واقية
protective mask	كمامة واقية
proxyline	بروكسيلين- قطن ذائب
putty	معجونة
putty spreader	مشحاف
quarter sawing	نشر ربعي
radial splits (star)	شقوق شعاعية- شقوق نجمية
remover	مزيل
resin	راتينج
resolvent	مذيب
resolving door	باب دوار
rings	حلقات
rip saw	منشار تمساح
rose wood	خشب الورد

rotary peeling	تقشير دائري
roughing	تخشين
router	مخدّدة (آلة تخديد)
safety	سلامة
sander, belt	مُصنّفة شريطية
sander, belt disk	مُصنّفة قرصية شريطية
sander, disk	مُصنّفة قرصية
sander, portable - belt	مُصنّفة شريطية محمولة
sander, portable - disk	مُصنّفة قرصية محمولة
sander, portable - orbital	مُصنّفة رحوية محمولة
sap	عصارة
sapwood	خشب الظهر
saw	منشار
saw - setting machine	آلة تغليج المناشير
saw - sharpening vice	ملزّمة سن المناشير
saw automatic sharpener	مسنّ مناشير ذاتي
saw bench (saw horse)	حامل نشر
saw blade setter set	فلاجة نصال مناشير
saw filing	آلة برد المناشير (يستعمل فيها المبرد المثلث للسن)
saw filing & setting machine	آلة برد وتغليج
saw set	فلاجة منشار
saw, back	منشار بظهر
saw, band	منشار شريطي
saw, bead	منشار خرزي
saw, bow	منشار قوسي
saw, circular	منشار دائري
saw, circular - disk sharpening machine	آلة جلخ قرص النشر
saw, compass (fret saw)	منشار منحنيات (نشر المنحنيات وتفريغ الثقوب)
saw, coping	منشار منحنيات

saw, drunken (wooble saw)	منشار تخديد
saw, key hole	منشار تخريق
saw, mitre box and back	منشار براويز
saw, portable circular	منشار دائري محمول
saw, radial (cross-cut machine)	منشار قطع عرّضي
saw, topping - teeth	تسوية أسنان المنشار (إزالة الأجزاء العلوية الزائدة لجعل الاسنان جميعها في مستوى واحد)
saw, veneering	منشار قشرة
sawdust	نشارة
sawing	نشر
sawing trestle	حامل نشر
scraper	مكشطة
scraper, curved	مكشطة مقوسة
scraper, rectangular	مكشطة مستطيلة
screw	برغي
screw eye	رزة
screw, hook	برغي خطاف
screwdriver	مفك براغي
seasoning	تجفيف
semimut	شبه مطفاً
shakes, cup	شقوق حلقيّة
shakes, heart	شقوق لبيبة- شقوق قلبية
shakes, star	شقوق نجمية
shelf	رف
shellac	شيلاك (كماليكا) (دهان شفاف يستخرج من إفرازات أنواع خاصة من الحشرات التي تعيش في الهند والمناطق المجاورة ويكون على هيئة قشور رقيقة برتقالية أو حمراء اللون وتحل بالكحول).
shrinkage	انكماش
side board	منضدة جانبية
silicon carbide	كربيد السيليكون
sketch	رسم تخطيطي
sliding bevel	زاوية متغيرة
sliding door	باب سحب
slip stone	مسن مسلوب

soft - wood	خشب طري
sound proof	عازل للصوت
spindle moulding machine	فريزة محورية
spokeshave	مقورة- مكشطة
sponge	إسفنج
spray gun	مسدس رش
spraying	رش
spring wood	خشب ربيعي
square haunch	ركبة قائمة
stability	استقرار
stain	صباغ
stain, chemical	صباغ كيميائي
stain, oil	صباغ زيتي (ألواح زيتية مثبتة في أطر التغطية)
stain, spirit	صباغ كحولي
stain, water	صباغ مائي
station point	نقطة الوقوف
steel tie	شداة فولاذية (تستعمل في تشديد حلق الباب والنافذة أو قطع المشغولات مع الحائط)
striking plate	صفحة حماية (حماية النقر من اصطدام لسان القفل)
strop	مسن جلدي
style	طراز
sulphuric acid	حامض الكبريتيك
summer wood	خشب صيفي
surface planer	مسحاج سطوح
tar	قطران
tea trolley	عربة شاي
teak wood	خشب الساج- تيك
tenon	لسان
tenoning machine	آلة تلسين
thicknessing machine	فارة الآلة
timber	خشب خام
timber disease	مرض الخشب
toe nailing	تسمير مائل
torisonal strength	مقاومة اللي

transparent	شفاف
trimming	تشذيب
try square	زاوية ضبط قائمة
turning	خراطة
V. parting tool	أداة قطع بشكل (V)
vanishing points	نقط التلاشي
varnish	ورنيش
veneer	قشرة
veneer electric hammer	مطرقة قشرة كهربائية
viscosity	لزوجة
visual rays	أشعة الرؤية
wall paper	ورق جدران
water bath	حمام مائي
wedge	إسفين
wet	رطب
wetting	ترطيب
white lead	أسفيداج- أبيض الرصاص
white pine wood	الخشب الأبيض
willow wood	خشب الصفصاف
window jamb	حلق النافذة
wood	خشب
wood, filler	مالي المسام
wood, finishing	تشطيب
wood, grain	ألياف الخشب
wood, turning	خراطة الأخشاب
workshop layout	مخطط المشغل
writing desk	طاولة كتابة
yellow pine wood	خشب صنوبر أصفر- سويد